



BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO 2014-2016



Wirtschaftliches Budget Budget economico			Voranschlag - Preventivo		
			2014	2015	2016
			Euro	Euro	Euro
A)	Gesamtleistungen Valore della produzione		625.526,76	600.000,00	600.000,00
	1)	Nettoumsatzerlöse Ricavi delle vendite e delle prestazioni	625.526,76	600.000,00	600.000,00
		600100 Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano	200.000,00	200.000,00	200.000,00
		600200 Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento	200.000,00	200.000,00	200.000,00
		600300 Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol	200.000,00	200.000,00	200.000,00
		600600 INTERREG Finanzierung Finanziamento INTERREG	25.526,76	0,00	0,00
	2)	Veränderungen an unfert.u.fert.Erzeugnissen Variazione delle rimanenze	0,00	0,00	0,00
	3)	Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazione dei lavori in corso su ordinazione	0,00	0,00	0,00
	4)	Aktivierete Eigenleistungen Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	0,00	0,00	0,00
	5)	Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge Altri ricavi e proventi	0,00	0,00	0,00
	a)	Kostenbeiträge Contributi su costi	0,00	0,00	0,00
	b)	Andere betriebliche Erlöse und Erträge Ricavi e proventi diversi	0,00	0,00	0,00
B)	Aufwendungen für Gesamtleistung Costi della produzione		-625.526,76	-600.000,00	-600.000,00
	6)	Materialaufwand für Roh-,Hilfs-,Betriebsstoffe,Waren Costi per materie prime,sussidarie,di consumo e di merci	-15.650,00	-15.700,00	-15.700,00
		520600 Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria	-15.000,00	-15.000,00	-15.000,00
		520610 Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste	-650,00	-700,00	-700,00



Wirtschaftliches Budget Budget economico			Voranschlag - Preventivo		
			2014	2015	2016
			Euro	Euro	Euro
7)	Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi		-544.876,76	-514.300,00	-514.300,00
1	Allgemeine Spesen Spese generali		-140.760,00	-143.400,00	-143.400,00
	500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
	520100	Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali	-12.000,00	-12.000,00	-12.000,00
	520150	Arbeitsrechtsberatung und Ausarbeitung der Lohnstreifen Consulenza del lavoro ed elaborazione paghe	-800,00	-800,00	-800,00
	520320	Information und Öffentlichkeitsarbeiten - Corporate Identity Informazioni e pubbliche relazioni - Corporate Identity	-50.000,00	-50.000,00	-50.000,00
	520330	Homepage-Medienpartnerschaften Homepage-Partnership con mass media	-36.000,00	-36.000,00	-36.000,00
	520340	Versicherungen Büro bei EURAC Assicurazioni uffici c/o EURAC	-1.544,00	-1.600,00	-1.600,00
	520350	Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC	-4.521,00	-5.000,00	-5.000,00
	520360	Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC	-13.000,00	-14.000,00	-14.000,00
	520410	Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC	-7.671,00	-8.000,00	-8.000,00
	520430	Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC	-5.224,00	-6.000,00	-6.000,00
	520900	Sonstige Verwaltungsausgaben Altre spese di amministrazione	-5.000,00	-5.000,00	-5.000,00
2	Projekte Progetti		-404.116,76	-370.900,00	-370.900,00
	2013-E-001	INTERREG Diversity4Kids - Interkulturellen Dialog INTERREG Diversity4Kids - Dialogo interculturale	-31.000,00		
	2014-D-001	Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2014 Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach 2014	-18.000,00	-20.000,00	-20.000,00



Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2014	2015	2016
		Euro	Euro	Euro
2014-D-002	Zusammenarbeit mit dem Verein jus-euroregionale.org Cooperazione con l'associazione jus-euroregionale.org	-8.000,00	-8.000,00	-8.000,00
2014-D-003	Monitraf Monitraf	-10.000,00		
2014-D-004	Thermalwesen (Plattform - Tagung) Termalismo - (piattaforma - convegno)	-6.000,00	-6.000,00	-6.000,00
2014-D-005	Tagungen im Bereich Gesundheitswesen (Radiotherapie, ADHD, etc.) Convegni nel settore medico-sanitario (Radioterapia, ADHD, ecc.)	-12.000,00	-12.000,00	-12.000,00
2014-D-006	Alternative Demokratieformen und Better Governance Forme di democrazia alternative e Better Governance	-3.000,00		
2014-D-007	Integrationstagung Convegno sull'integrazione	-6.000,00	-6.000,00	-6.000,00
2014-D-008	Tagung im Bereich Arbeit und Soziales Convegno sul tema lavoro e sociale	-12.000,00	-12.000,00	-12.000,00
2014-D-009	Schulwettbewerb EDUCACOOP Concorso scolastico EDUCACOOP	-20.000,00		
2014-D-010	Euregio-Jugendfestival 2014 Festival della gioventù Euregio 2014	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
2014-D-011	Euregio-Summer-Camp 2014 Euregio-Summer-Camp 2014	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
2014-D-012	Euregio-Sport-Camp Euregio-Sport-Camp	-40.000,00	-40.000,00	-40.000,00
2014-D-013	Vernetzung Euregio-Kultur/Euroregionaler Kulturplan Rete culturale Euregio/Piano culturale euroregionale	-50.000,00		
2014-D-014	Historikerforum (I. Weltkrieg in Tirol) Forum degli storici (I Guerra Mondiale in Tirolo)	-6.000,00	-6.000,00	-6.000,00
2014-D-015	Euregio-Bild-Tour Tour immagini Euregio	-30.000,00		
2014-D-016	Zusammenarbeit mit der Fakultät für Design Bozen Collaborazione con la Facoltà di Design di Bolzano	-10.000,00		
2014-D-000	Reservefond für verschiedene Projektentwicklungen Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi	-62.116,76	-180.900,00	-180.900,00

Wirtschaftliches Budget Budget economico				Voranschlag - Preventivo		
				2014	2015	2016
				Euro	Euro	Euro
	8)	Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter Costi per godimento di beni di terzi	0,00	0,00	0,00	
	9)	Personalaufwendungen Costi per il personale	-65.000,00	-70.000,00	-70.000,00	
	a)	Löhne und Gehälter Salari e stipendi	-65.000,00	-70.000,00	-70.000,00	
		510100 Sekretariat - Entgelt für abgestelltes Personal Segreteria - Costi per il personale distaccato	-65.000,00	-70.000,00	-70.000,00	
	b)	Soziale Aufwendungen Oneri sociali	0,00	0,00	0,00	
	c)	Abfertigungsaufwand Trattamento di fine rapporto	0,00	0,00	0,00	
	d)	Pensionen und ähnliche Verpflichtungen Trattamento di quiescenza e simili	0,00	0,00	0,00	
	e)	Andere Personalaufwendungen Altri costi del personale	0,00	0,00	0,00	
	10)	Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni	0,00	0,00	0,00	
	a)	Wertberichtigung immaterieller Anlagewerte Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	0,00	0,00	0,00	
	b)	Wertberichtigung Sachanlagen Ammortamento delle immobilizzazioni materiali	0,00	0,00	0,00	
	c)	Andere Abwertungen von Anlagevermögen Altre svalutazioni delle immobilizzazioni	0,00	0,00	0,00	
	d)	Abwert.von Forderungen d.Umlaufver.u.d.Zahlungsm. Svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante	0,00	0,00	0,00	
	11)	Veränderung Bestände Roh-,Hilfs-,Betriebsst.,Waren Variazione delle rimanenze di materie prime	0,00	0,00	0,00	
	12)	Rückstellung zur Risikoabdeckung Accantonamenti per copertura rischi	0,00	0,00	0,00	
	13)	Andere Rückstellungen Altri accantonamenti	0,00	0,00	0,00	

Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2014	2015	2016
		Euro	Euro	Euro
14)	Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	0,00	0,00	0,00
Roherttrag		0,00	0,00	0,00
Differenza tra valore e costi della produzione				
C)	Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen Proventi e oneri finanziari	0,00	0,00	0,00
15)	Erträge aus Beteiligungen Proventi da partecipazioni	0,00	0,00	0,00
16)	Andere Kapitalerträge Altri proventi finanziari	0,00	0,00	0,00
a)	Erträge aus Forderungen des Anlagevermögens Proventi da crediti iscritti nelle immobilizzazioni	0,00	0,00	0,00
b)	Zins-, Wertpap.d. Anlagever. die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nelle immobi. che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
c)	Zins-, Wertpap.d. Umlaufver. die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
d)	Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precedenti	0,00	0,00	0,00
17)	Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen Interessi ed altri oneri finanziari	0,00	0,00	0,00
D)	Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm. Rettifiche di valore di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00
18)	Aufwertungen von: Rivalutazioni:	0,00	0,00	0,00
a)	Beteiligungen di partecipazioni	0,00	0,00	0,00
b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
c)	Wertpapiere des Umlaufvermögens, die keine Beteiligung darstellen di titoli iscritti all'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
19)	Abwertungen von: Svalutazioni	0,00	0,00	0,00

Wirtschaftliches Budget Budget economico			Voranschlag - Preventivo		
			2014	2015	2016
			Euro	Euro	Euro
	a)	Beteiligungen di partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
	c)	Wertpapiere Umlaufvermögens, die keine Beteiligung darstellen di titoli dell'attivo che non costituiscono partecipazioni	0,00	0,00	0,00
E)	Außerordentliche Erträge und Aufwendungen Proventi e oneri straordinari		0,00	0,00	0,00
	20)	Außerordentliche Erträge Proventi straordinari	0,00	0,00	0,00
	a)	aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0,00	0,00	0,00
	b)	Sonstige Diversi	0,00	0,00	0,00
	21)	Außerordentliche Aufwendungen Oneri straordinari	0,00	0,00	0,00
	a)	aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0,00	0,00	0,00
	b)	Sonstige Diversi	0,00	0,00	0,00
	c)	Steuern früherer Geschäftsjahre per imposte di esercizi precedenti	0,00	0,00	0,00
	22)	Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit Imposte sul reddito dell'esercizio	0,00	0,00	0,00
	23)	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato dell'esercizio finanziario	0,00	0,00	0,00
	*	Investitionsausgaben Spese di investimento	0,00	0,00	0,00
		Saldo	0,00	0,00	0,00

Relazione del Presidente sul bilancio economico preventivo 2014-2016 redatta dal Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" dott. Luis Durnwalder

Lo schema di bilancio economico preventivo annuale dell'anno 2014 del GECT EUREGIO è stato redatto – al pari del bilancio economico pluriennale - tenendo conto degli obiettivi enunciati nella Convenzione, delle linee guida per il conseguimento degli obiettivi dell'ente, nonché del programma di attività del GECT EUREGIO definito dalla Giunta dell'ente nella seduta del 29 Maggio scorso. Lo schema di bilancio evidenzia sul lato delle entrate i contributi finanziari dei membri del GECT EUREGIO, pari a € 200.000 cadauno, per un totale di € 600.000. I costi preventivati per il 2014 ammontano a € 600.000 articolati nelle categorie dei costi della produzione che includono, in particolare, i costi di gestione dell'ufficio, i costi relativi alle attività di informazione e comunicazione ed i costi per la realizzazione dei progetti. Ulteriori ricavi nell'ordine di circa € 25.000 sono previsti da fondi europei per il progetto INTERREG Diversity4Kids.

In sede di predisposizione del bilancio di previsione e della pianificazione progettuale pluriennale sono stati rispettati i criteri dell'efficienza e dell'economicità, della trasparenza e della legalità nonché della competenza del personale preposto ai compiti attuativi.

Superato l'anno di avvio del GECT EUREGIO, nel 2013 l'attività è stata intensa e proficua. Attualmente presso il Segretariato generale sono impegnati i tre dirigenti dott.ssa Birgit Oberkofler (Alto Adige), Mag. Matthias Fink (Tirolo) e la dott.ssa Marilena Defrancesco (Trentino), che ricopre la carica proforma, l'addetta alla segreteria signora Hannelore Leiter (Alto Adige), la dott.ssa Elena Rado (Alto Adige) (part-time al 60 %), il dott. Armin Gluderer (Alto Adige), la dott.ssa Siiri Eydner (Trentino) ed il Mag. Emanuel Aichner (Tirolo), e fino al 31.08.2014 il dott. Emilio Vettori con contratto co.co.co. part-time seguirà il progetto INTERREG Diversity4Kids.

I costi per il personale distaccato (Hannelore Leiter e Elena Rado) e per il collaboratore parasubordinato (Emilio Vettori) vengono sostenuti direttamente dal GECT mentre gli altri collaboratori rimangono finanziati dalle rispettive amministrazioni di appartenenza.



Oltre due terzi delle disponibilità finanziarie sono investiti in progetti concreti ed iniziative di sensibilizzazione e le relative attività saranno interamente svolte e finanziate dal GECT EUREGIO. Al fine di diffondere la conoscenza dell'Euregio nella popolazione la comunicazione sarà intensificata attraverso più canali: stampa e PR, internet, pubblicazioni e videoproduzioni, partenariati con i media. In particolare si provvederà alla ristampa in edizione limitata del libro e della cartina dell'Euregio, nonché ad aggiornamento e pubblicizzazione del materiale informativo (cartaceo e audiovisivo) soprattutto attraverso il sito www.europaregion.info. In cooperazione con la Regione Trentino-Alto Adige si intende proseguire con la produzione del magazine radiotelevisivo denominato "EUREGIO informa" e la produzione di video informativi.

Quanto ai progetti su argomenti specifici il GECT EUREGIO organizzerà convegni e seminari sulle tematiche Euregio, macroregione e cooperazione transfrontaliera, come la giornata del Tiolo nell'ambito dell'annuale Forum di Alpbach.

Per quanto riguarda il settore dei giovani, si conferma in primavera l'apprezzato appuntamento del Festival della gioventù dell'EUREGIO che coinvolgerà durante tre giornate circa 120 studenti delle scuole di secondo livello provenienti da tutti e tre i territori dell'Euregio. E i giovani sono anche il target della seconda edizione dell'Euregio-Summer-Camp, che è stata anticipata di un anno trasformando l'evento da biennale ad annuale, dando così anche nel 2014 l'opportunità agli studenti tra gli 11 ed i 14 anni di partecipare a questa manifestazione che ha l'obiettivo di favorire l'apprendimento delle lingue italiana e tedesca. La novità in questo settore è rappresentata dall'organizzazione del primo Euregio-Sport-Camp, che mira ad abbinare lo svolgimento e l'apprendimento di discipline sportive allo scambio linguistico-culturale tra i ragazzi dell'Euregio.

Nel settore della cooperazione prosegue la collaborazione tra il mondo scolastico ed il mondo cooperativo e nel 2014 sarà organizzato il concorso EDUCACOOP per le scuole, finalizzato a promuovere i valori della cooperazione, già previsto dal progetto originale del 2013. Proseguiranno i progetti per lo scambio tra i docenti in materia di formazione e la collaborazione nel settore dell'integrazione che vede il GECT EUREGIO partner nel progetto INTERREG Diversity4Kids, finanziato con fondi europei ed avente l'obiettivo di favorire l'integrazione dei bambini tra gli 8 ed i 14 anni.

In tema di sanità e politiche sociali sono da segnalare l'approfondimento di possibili sinergie transfrontaliere nel campo della ricerca medico-scientifica (radioterapia, ADHD, ecc.), l'organizzazione del convegno sul termalismo ed di un simposio che tratti gli aspetti giuridico-sociali legati alla sensibile tematica del lavoro.





Sul fronte culturale è in programma la realizzazione di un piano culturale euroregionale e di un correlato calendario comune delle manifestazioni, nonché di una mostra itinerante delle immagini dell'Euregio. Nell'anno del centenario del suo scoppio, la I. Guerra Mondiale sarà l'argomento dell'annuale Forum degli storici.

Una quota del budget previsto per la realizzazione dei progetti nel 2014 non è stata ancora destinata a precise voci e viene accantonata in un fondo di riserva (Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi) per consentire la realizzazione di progetti ed attività di interesse che sono già in fase di negoziazione o si presenteranno nel corso dell'esercizio.

L'obiettivo per il 2014 rimane quello di rafforzare il ruolo del GECT EUREGIO quale pilastro stabile ed affidabile della cooperazione territoriale fra il Tirolo, l'Alto Adige ed il Trentino e di consolidare il ruolo dell'Ufficio comune quale fonte informativa e di riferimento per tutti gli interessati riguardo a qualsiasi tematica correlata all'Euregio.

Per gli anni seguenti è previsto lo sviluppo di progetti risultanti dalle sedute congiunte dei tre Consigli, delle tre Giunte e dal lavoro congiunto con i referenti delle amministrazioni provinciali e con chiunque altro, dal settore pubblico o privato, avesse proposte interessanti da presentare al GECT EUREGIO per lo sviluppo socio-economico del nostro territorio euroregionale.

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino"
Dott. Luis Durnwalder

Bolzano, 10.10.2013

